

Leistungen für Bildung und Teilhabe Eğitim ve Katılım Hizmetleri

- Lernförderung -
- Öğrenme Desteği -

Lernförderung 

Bitte beachten Sie die „Hinweise zu den Leistungen für Bildung und Teilhabe“
Lütfen 'Eğitim ve Katılım Hizmetleri ile ilgili bilgilere' dikkat ediniz

Ich beziehe Leistungen nach folgendem Gesetz: Şu kanunlara göre yardımlar alıyorum:			
<input type="checkbox"/> SGB II Bürgergeld Vatandaşlık Yardımı yardımlar	<input type="checkbox"/> SGB XII Sozialhilfe Sosyal Yardım	<input type="checkbox"/> BKGG Wohngeld/Kinderzuschlag Konut Yardımı/Çocuk Parası	<input type="checkbox"/> AsylbLG Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz Mülteci Yardımları Kanunu'na göre
Aktenzeichen/Nummer der Bedarfsgemeinschaft: Dosya numarası / İhtiyaç birliği numarası:			

Sorgeberechtigte/r Velayet sahibi			
Name, Vorname Soyadı, Adı		Geburtsdatum Doğum tarihi	
Adresse Adres			
Telefon, E-Mail			

Name des Kindes/Jugendlichen/jungen Erwachsenen (Bitte beachten Sie, dass für jede Person sowie für jede Leistungsart ein eigenes Formular zu nutzen ist.) Çocuğun/Genç Yetişkinin Adı (Lütfen her kişi ve her yardım türü için ayrı bir form kullanınız)			
Name, Vorname Soyadı, Adı		Geburtsdatum Doğum tarihi	
Name der Schule Okul Adı			
Jahrgangsstufe/Klasse Sınıf			

Bitte dem Formular beifügen:
Lütfen aşağıdaki formları ekleyin:

- ausgefüllte „**Bestätigung der Schule**“ (Formular anbei)
Okul tarafından doldurulmuş onay (form ektedir)
- **Kostenvoranschlag** des von Ihnen gewählten Anbieters (vom Anbieter zu erstellen)
Seçmiş olduğunuz Hizmet Sağlayıcıdan **maliyet tahmini**
- einen aktuellen **Leistungsbescheid** (bei Bezug von Wohngeld/Kinderzuschlag)
Güncel bir **yardım kararı** (kira yardımı/çocuk yardımı alıyorsanız)

**Ergänzende Angaben zur Lernförderung
Öğrenme Desteği Hizmeti ile İlgili Ek Bilgiler**

Wird Eingliederungshilfe für seelisch behinderte Kinder und Jugendliche nach § 35 a Sozialgesetzbuch Aches Buch (SGB VIII) -Kinder und Jugendhilfe- durch das zuständige Jugendamt erbracht z.B. bei einer Teilleistungsschwäche in Form einer Leserechtschreibschwäche (Legasthenie) oder in Form einer Rechenschwäche (Dyskalkulie)?

§ 35a Sosyal Kanunlar Kitabı Sekizinci Kitap (SGB VIII) -Çocuk ve Gençlik Yardımı- uyarınca ruhsal engelli çocuklar ve gençler için sağlanan uyum yardımı, ilgili gençlik dairesi tarafından sağlanır. Bu yardımlar, örneğin okuma-yazma zorluğu (disleksi) veya matematik zorluğu (diskalkuli) gibi kısmi öğrenme güçlüğü durumlarında da geçerlidir.

- ja evet nein hayır

**Richtigkeit der Angaben/Einverständniserklärung/Datenschutz
Bilgilerin doğruluğu/rıza beyanı/Veri koruma**

Ich bestätige die Richtigkeit der Angaben. Ich erkläre mich ebenfalls damit einverstanden, dass von mir gesandte E-Mails durch das Sozialleistungs- und Jobcenter - Fachstelle für Bildung und Teilhabe - ebenfalls via E-Mail beantwortet werden dürfen. Die Daten unterliegen dem Sozialgeheimnis und werden auf Grund der §§ 60 - 65 Sozialgesetzbuch Erstes Buch (SGB I) und der §§ 67a, b, c Sozialgesetzbuch Zehntes Buch (SGB X) für die Leistungen nach dem Sozialgesetzbuch Zweites Buch (SGB II), Sozialgesetzbuch Zwölftes Buch (SGB XII) und Bundeskindergeldgesetz (BKGG) erhoben.

Verilen bilgilerin doğruluğunu onaylıyorum. Ayrıca tarafımdan gönderilen e-postaların Sosyal Yardım Merkezi, İş Merkezi, Eğitim ve Katılım Dairesi tarafından e-posta yoluyla da yanıtlanabileceğini kabul ediyorum. Veriler toplumsal gizliliğe tabidir ve Alman Sosyal Kanununun birinci kitabının (SGB I) 60. - 65. Maddesi ve Alman Sosyal Kanununun Onuncu Kitabının (SGB X) 67a, b, c Maddesi uyarınca

Alman Sosyal Kanunu İkinci Kitabı (SGB II), Alman Sosyal Kanunu Onikinci Kitabı (SGB XII) ve Federal Çocuk Yardımı Yasası (BKGG) kapsamındaki yardımlar için toplanmaktadır.

Ort, Datum

Unterschrift

Unterschrift des gesetzlichen Vertreters
bei minderjährigen Personen

Yer, Tarih

İmza

Reşit olmayanlar için velayetlinin imzası

Hinweise zur Lernförderung Öğrenme Desteği Hizmeti için açıklamalar

Leistungen für Bildung und Teilhabe werden ab Beginn des aktuellen Gewährungszeitraums Ihrer jeweiligen Sozialleistung gewährt. Bei Bezug von Wohngeld oder Kinderzuschlag ist eine rückwirkende Gewährung von 12 Monaten möglich.

Eğitim ve katılım için verilen yardımlar, ilgili sosyal yardımınızın geçerli olduğu dönemin başlangıcından itibaren sağlanır. Konut yardımı veya çocuk yardımı alıyorsanız, 12 ay geriye dönük yardım mümkündür.

Die Leistungen erhalten Schüler*innen, die jünger als 25 Jahre sind, eine allgemein- oder berufsbildende Schule besuchen und keine Ausbildungsvergütung erhalten.

Bu yardımları, 25 yaşından küçük olan, genel veya mesleki eğitim veren bir okula giden ve herhangi bir eğitim ücreti almayan öğrenciler alabilir.

- **Welche Leistungen werden bei der Lernförderung erbracht?**
- **Öğrenim desteği kapsamında hangi hizmetler sunulmaktadır?**

Mit der außerschulischen Lernförderung können im Einzelfall die von den Schulen und schulnahen Trägern (z. B. Fördervereine) organisierten Förderangebote ergänzt werden. Diese in der Regel kostenfreien Angebote sind vorrangig zu nutzen. Nur wenn das Erreichen des ausreichenden Leistungsniveaus gefährdet ist und eine Verbesserung nur mit Hilfe einer außerschulischen Lernförderung erreicht werden kann, kommt diese Leistung in Betracht. Für das Erreichen einer besseren Schulartenempfehlung (z. B. Übertritt auf ein Gymnasium) kann **keine** außerschulische Lernförderung gewährt werden.

Okul dışı öğrenim desteği ile okullar ve okula yakın kurumlar (örneğin, destekleme dernekleri) tarafından organize edilen destekleme teklifleri bireysel olarak tamamlanabilir. Bu genellikle ücretsiz olan tekliflerden öncelikle yararlanılmalıdır. Yalnızca yeterli performans seviyesine ulaşmak tehlikedeyseniz ve bir iyileşme sadece okul dışı öğrenim desteği ile sağlanabiliyorsa, bu destek dikkate alınır. Daha iyi bir okul türü tavsiyesine ulaşmak (örneğin, bir liseye geçiş) için okul dışı öğrenim desteği verilemez.

Neben diesem Formular „- Lernförderung -“ legen Sie den Vordruck „**Bestätigung der Schule**“ vor, auf dem die Schule die Notwendigkeit der Lernförderung bestätigt und den Umfang der erforderlichen zusätzlichen Lernförderung einträgt. Zusätzlich reichen Sie uns einen **Kostenvoranschlag** des ausgewählten Lernförderanbieters ein. Wenn eine außerschulische Lernförderung notwendig ist, erhalten Sie einen Bewilligungsbescheid und eine Kostenübernahmeerklärung für den Anbieter. Anschließend werden die Kosten dem Anbieter erstattet.

Bu "Öğrenim Desteği" formuna ek olarak, okulun öğrenim desteğinin gerekliliğini onayladığı ve gerekli ek öğrenim desteğinin kapsamını belirttiği "Okul Onayı" formunu sunuyorsunuz. Ayrıca seçilen öğrenim destek sağlayıcısının bir maliyet tahminini de bize iletmeniz gerekmektedir. Eğer okul dışı öğrenim desteği gerekli görülürse, size bir onay mektubu ve sağlayıcı için bir maliyet karşılama belgesi verilir. Ardından maliyetler sağlayıcıya geri ödenir.

Zusätzlich können weitere Leistungen für Bildung und Teilhabe erbracht werden: Eğitim ve Katılım için ek hizmetler de sağlanabilir:

- Ausflüge / Bir günlük okul/anokulu gezileri
- Klassenfahrten / Birkaç günlük sınıf gezileri/anaokulu gezileri
- Schulbedarf / Kişisel Okul İhtiyaçları Hakkında
- Schülerbeförderung / Öğrenci taşımacılığı
- Mittagsverpflegung / Okul Sorumluluğunda Öğle Yemeği
- Kultur, Sport & Freizeit / Sosyal ve Kültürel Yaşama Katılım

Sie möchten sich über Bildung und Teilhabe informieren?
Eğitim ve Katılım hakkında daha fazla bilgi edinmek istiyormusunuz?

Nutzen Sie hierfür den **Flyer „Leistungen für Bildung und Teilhabe“** und die **Internetseite www.wiesbaden.de/kjc**.
Daha fazla bilgi edinmek için **Eğitim ve Katılım hizmetleri broşürünü** kullanınız Veya internet sitesi **www.wiesbaden.de/kjc**

Dort finden Sie auch alle **Formulare** und den **Digitalen Briefkasten**. Über den können Sie Ihre Unterlagen schnell & direkt online bei uns einreichen. Sie erhalten eine automatisierte Eingangsbestätigung.
Burada ayrıca tüm **formlar** ve **dijital posta kutusunu** da bulacaksınız. Formlarınızı bize dijital posta kutusu aracılığıyla hızlı ve doğrudan iletebilirsiniz. Otomatik bir alındı onayı alacaksınız.

Über diesen QR-Code gelangen Sie ebenfalls zum **Digitalen Briefkasten**:
Bu QR-kodu da sizi **dijital posta kutusuna** götürecektir:



Sie können uns selbstverständlich auch wie bisher alle relevanten Unterlagen per E-Mail oder per Post zusenden, am Empfangsschalter abgeben, in den Briefkasten vor unserem Haus einwerfen oder bei Ihrer Leistungssachbearbeitung (SGB II, SGB XII, AsylbLG) einreichen.
Elbette daha önce olduğu gibi, tüm belgeleri bize e-posta veya posta yoluyla gönderebilir, resepsiyona teslim edebilir, binamızın önündeki posta kutusuna atabilir veya sosyal yardım yöneticinize (SGB II, SGB XII, AsylbLG) teslim edebilirsiniz.

Standort:	Fachstelle „Bildung und Teilhabe“ Sozialleistungs- und Jobcenter, Konradinerallee 11, Eingang B
Konum:	„Eğitim ve Katılım“ Merkezi Sosyal Yardım ve İş Merkezi, Konradinerallee 11, Giriş B
Öffnungszeiten:	Montag und Mittwoch von 08:00 bis 12:30 Uhr und 13:30 bis 16:00 Uhr; Dienstag, Donnerstag und Freitag von 08:00 bis 12:00 Uhr Persönliche Vorsprache nur nach Terminvereinbarung möglich
Çalışma saatleri:	Pazartesi ve çarşamba saat 08:00 - 12:30 ve saat 13:30-16:00 Salı, perşembe ve cuma saat 08:00 - 12:00 Kişisel danışmanlık sadece randevu ile mümkündür
Service-Nummer:	0611/ 31 - 4797 (Montag bis Freitag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und Montag bis Donnerstag auch von 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr)
Service-Numarası:	0611/ 31 - 4797 (pazartesi - cuma 9.00 - 12.00 ve pazartesi - perşembe 14.00 - 15.00)
E-Mail:	bildung-teilhabe@wiesbaden.de
Telefax:	0611/31 - 5984